

Title	中国人と日本人の意識調査に基づく効率的な中国語学習方法に関する考察： 難易度、重要度、評価度に関する意識ギャップ調査から
Sub Title	
Author	王, 思云(Wang, Siyun) 中村, 洋(Nakamura, Hiroshi)
Publisher	慶應義塾大学大学院経営管理研究科
Publication year	2020
Jtitle	
JaLC DOI	
Abstract	
Notes	修士学位論文. 2020年度経営学 第3691号
Genre	Thesis or Dissertation
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=KO40003001-00002020-3691

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

慶應義塾大学大学院経営管理研究科修士課程

学位論文（ 2020 年度）

論文題名

中国人と日本人の意識調査に基づく効率的な中国語学習方法に関する考察
難易度、重要度、評価度に関する意識ギャップ調査から

主 査	中村 洋
副 査	余田 拓郎
副 査	大林 厚臣
副 査	岩本 隆

氏 名	王思云
-----	-----

所属ゼミ	中村 研究会	氏名	王 思云
<p>(論文題名) 中国人と日本人の意識調査に基づく効率的な中国語学習方法に関する考察 難易度、重要度、評価度に関する意識ギャップ調査から</p>			
<p>(内容の要旨)</p> <p>問題意識 対中国ビジネスが増加する中での、中国語スキルのある人材の圧倒的不足が発生しているため、日本人にとって中国語の習得は重要だと認識した。そこで、効率的な中国語学習へのニーズが高まると意識した。そのニーズの模索に沿って、ビジネス展開につながる。</p> <p>研究目的 中国人と日本人の間の、中国語に関する難易度、重要度、評価度に関する意識ギャップから、効率的な中国語学習を行うために何を優先すべきか／優先すべきではないかを考察する</p> <p>研究手法 まず、日本市場の中国語学習の業界について、ネットで調べる。その現状についての課題や既存のサービスを把握した。その後、周りの中国人の友人と、日本人の友人（中国人5人、日本人5人）へそれぞれ20分～60分のインタビューを実施し、日本人対象への質問の旨は、主に、中国語学習における難しいところや、重視する所等に伺った。これらの結果に基づいて、日本人向けのアンケートを作成し、中国語学習に興味を持っている日本人を対象にアンケート調査を行う。一方、中国人向けのインタビューは、主に、中国語を学習する日本人に対するアドバイス、態度等を聞き取った。それを元に、中国人向けのアンケートを作成し、実施した。最後、二つのアンケートの結果を比較しながら、意識ギャップについて分析する。</p> <p>研究結果</p> <ul style="list-style-type: none"> ・漢字、文法のほうが、日本人にとって、難易度が一番低くて、中国人の評価度も高くて、そこから学習すれば、しやすいようになる。 ・方言はどのシーンにおいても、難易度が高く、かつ評価度もそれほど高くないから、勉強する効率が低いということが分かった。その一方、中国人向けのインタビューの結果から見ると、方言のできる方がかなり評価される。 ・ネット用語、中国の歴史文化等の項目は、日常会話、留学、ビジネスの場合は、重要度がそれほど高くないでも、評価度が高いと分かった。 <p>考察 日本人にとって難易度が高くない所と中国人からの評価度の高い所を見極めて、そこから、学習するポイントとする</p> <p>研究の限界 回答率が悪いから、データの収集がもっと必要。 検定はこれからやる。 ビジネス展開については、今後の考察をしたい</p>			

はじめに

問題意識・背景

自分の日本語学習経験

筆者は、語学企業で働いた経験、最初は、日本のアニメや日本の文化に惹かれて日本語を学習しようとしたが、途中でやめた学生が多かったことを意識とし、効率の高い語学学習方法が必須だと認識してきた。自分でも、大学の余暇を利用して、能力試験まで学習したが、それ以上の能力をどうやって上げるのか、何かのいい方法があればよかったと悩んでいた。これをきっかけとして、語学教育について興味が高まった。

今後は日本でビジネスをしたい

中国語スキルの人材の需要が高まる。

対中国ビジネスが増加する中での、中国語スキルのある人材の圧倒的不足が発生しているので、日本人にとって中国語の習得は重要だと認識した。そこで、効率的な中国語学習へのニーズが高まると意識した。そのニーズの模索に沿って、今後ビジネス展開につながると考えて、効率のよい中国語学習方法を模索しようと考えた。

第一章

1.1 中国語学習の需要から見るビジネスチャンス

日本人にとって中国語の需要が日々高まっている。中国語の需要について考える際には、中国経済の成長について知っておくことが大切。中国経済が成長することで中国の国際的な影響力が強くなり、それに合わせて中国語の需要も高まるからだ。中国経済の成長は以前に比べてコロナの影響で減速傾向はあるものの、今後も成長し続けていくことが予測されているのだ。大和総研グループのレポートによれば、2020年1月～2月の中国経済は壊滅的な悪化を余儀なくされたが、3月初旬には新型コロナウイルス感染症の抑え込みにほぼ成功し、経済活動は正常化に向かい、実質GDP成長率は1月～3月の前年同期比▲6.8%（以下、変化率は前年同期比、前年比）から4月～6月は3.2%に急回復を遂げ、7月～9月は4.9%となったことが予測されている。中国経済が今後も成長していくことは、今後ビジネスで成功をしていく上で中国語の重要性が高まってきているとも言えるだろう。

中国経済の成長によって中国語の需要は高まっていくが、そもそも中国語人口が世界一であるという点からも、中国語の需要は高いと言えるだろう。

文 部 科 学 省 の 資 料 に よ れ ば 、

(https://www.mext.go.jp/b_menu/shingi/chukyo/chukyo3/015/siryo/attach/1379917.htm) 中国語を母語とする人口は世界トップであり、8億8,500万人にも達している。それだけでなく、東南アジアや台湾などでも中国語話者は多く、トータルの中国語話者人口は10億7,500万人とされている。2位の英語話者人口が5億1,400万人ですから、その2倍以上の話者人口がいるわけだ。使用する人口が多いということは、それだけ多くの人と関わるチャンスが開けるといっても意味している。

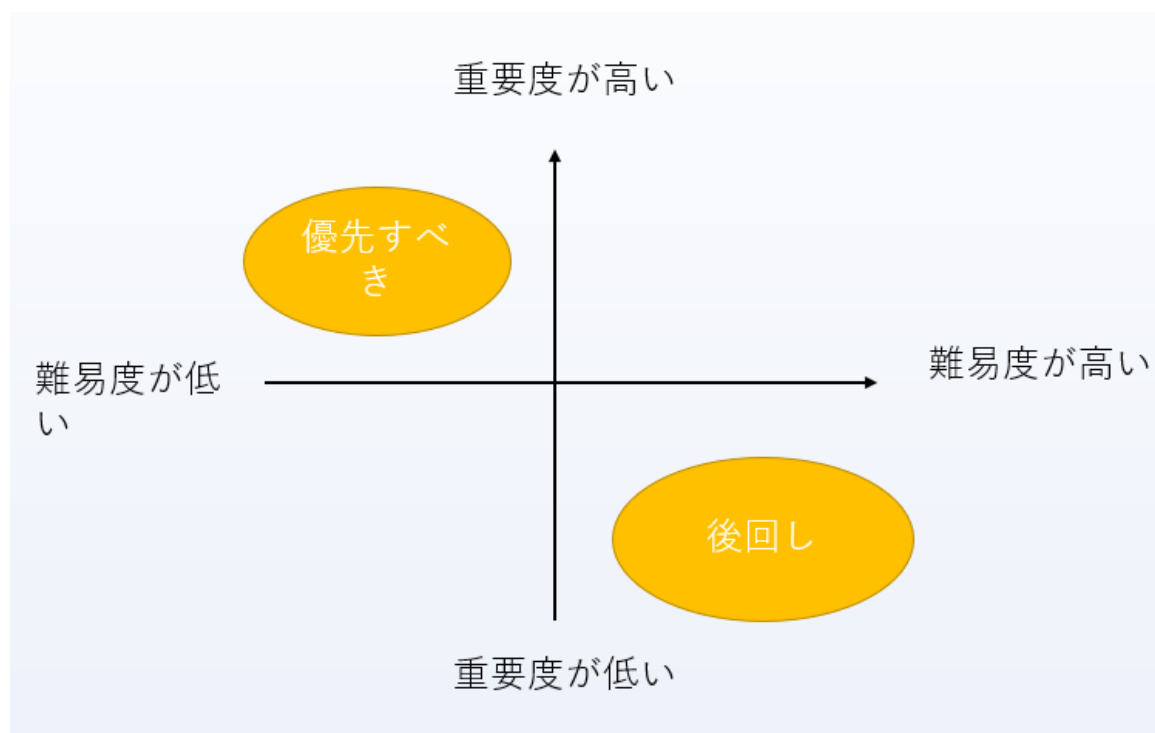
現地でビジネスするなら中国語が必要

現在、国内企業の海外進出が盛んに行われており、中国でビジネスが行われるケースも増えている。もし中国でのビジネスに携わるのであれば、現地の言語である中国語は確実に必要となるでしょう。

言語はコミュニケーションに必須であり、意思疎通のツールですが、単なるコミュニケーションツールではない。日本人も、日本語を懸命に話そうとする外国人に好感や親しみを抱くことは多いだろう。それは自分たちの言語や文化に対してのリスペクト・理解を感じるからだ。中国人のコミュニティでビジネスをする上でも、このような姿勢はとても有利。

問題点としては、中国市場は世界トップ規模だと認識されていたが、しかし、そもそも日本社会全体で人材不足が叫ばれる中、中国語スキルのある人材は更なる圧倒的に不足している。そこで、効率的な中国語学習へのサービスの提供が必要。

本研究の目的としては中国人と日本人の間の、中国語に関する難易度、重要度、評価度に関する意識ギャップから、効率的な中国語学習を行うために何を優先すべきか／優先すべきではないかを考察する



研究手法

インタビュー

周りの中国人の友人と、日本人の友人（中国人 5 人、日本人 5 人）へそれぞれ 20 分～60 分のインタビューを実施し、日本人対象への質問の旨は、主に、中国語学習における難しいところや、重視する所等に伺った。中国人の場合は、主に、評価することだった。

アンケート調査

インタビューの結果に基づいて、日本人向けのアンケートを作成し、中国語学習に興味を持っている日本人を対象にアンケート調査を行う。一方、中国人向けのインタビューは、主に、中国語を学習する日本人に対するアドバイス、態度等を聞き取った。それを元に、中国

人向けのアンケートを作成し、実施した。最後、二つのアンケートの結果を比較しながら、意識ギャップについて分析する。日本人からの回答数が62件受け取った。中国人からは87件の回答数を受け取った。

中国人へのインタビューの抜粋

漢字がうまくできればとっても評価される

中国の文化をよりよく理解している方は、中国人に賞賛される

少し方言が話せれば、中国人と仲良くなりやすいよ。特にローカルに行ったら、溶け込みやすい

ネット用語、流行語が分かれば、中国語レベルが高いと見られる

中国語の歌ができれば、大喜ぶ

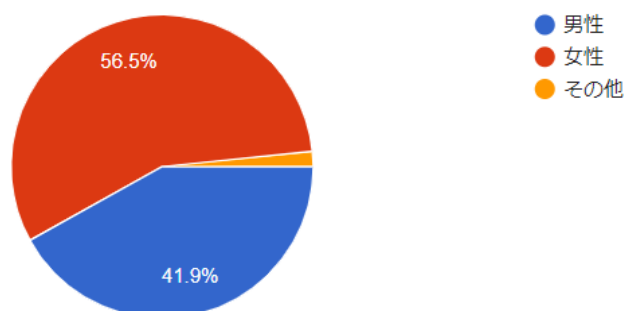
綺麗な発音が評価される

第二章 アンケートの構成

2.1、日本人向けのアンケートの回答者のプロフィール

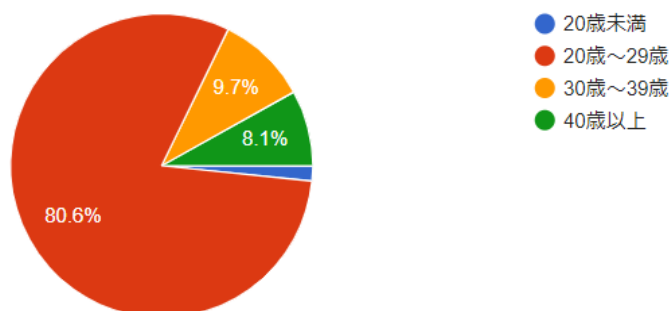
性別

62件の回答



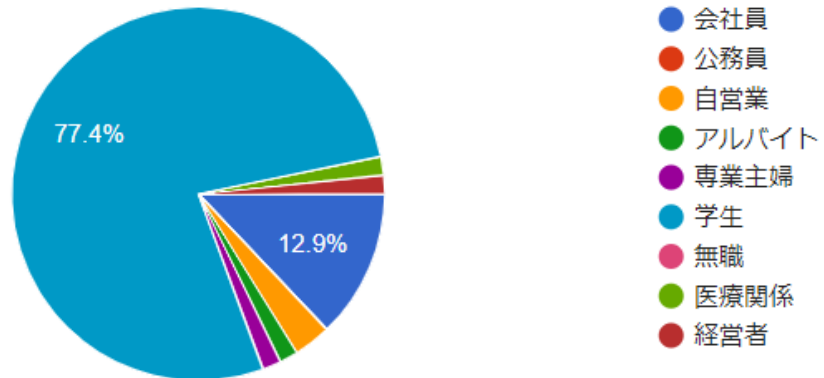
年齢

62件の回答



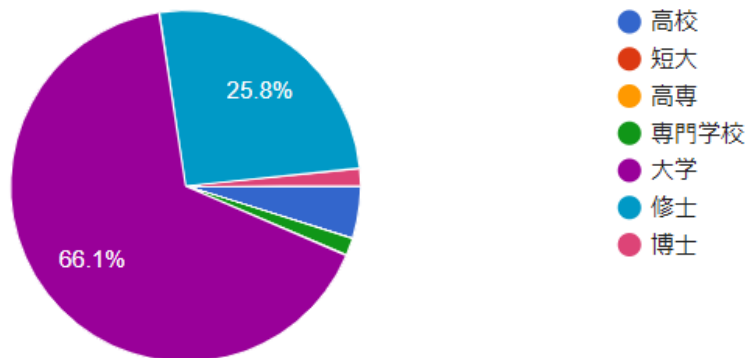
職業

62 件の回答



最終学歴（見込み含む）

62 件の回答



中国語の学習経歴

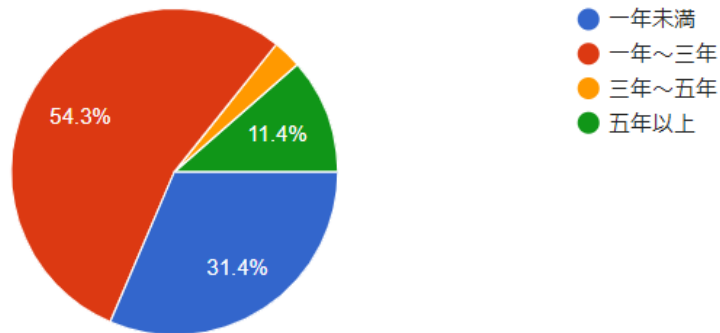
62 件の回答



「現在学習中」または「以前学習したことがある」方への質問

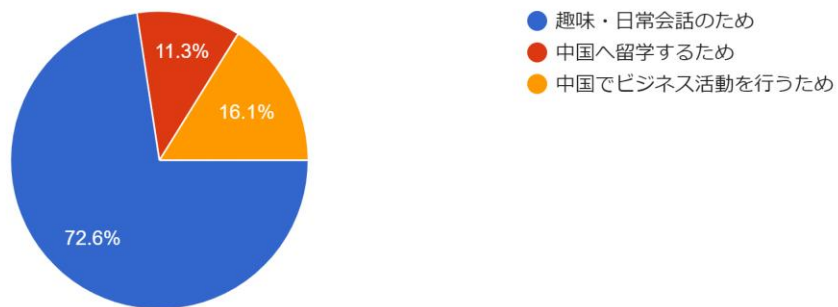
学習年数を教えてください

35 件の回答



中国語学習の目的（回答によって次の質問が変わります）

62 件の回答



アンケートの主体としては、主に、趣味・日常会話のため、中国で留学するため、中国でビジネス活動を行うためという三つの目的を持っている方に、同じ項目を設置し、日本人に向けてそれぞれ意見を訪ねた。質問の設置は、難易度、重要度、評価度という三つの軸で展開する。一方、同じような形で、中国人向けに、この三つの目的を持っている外国人に対して、同じ項目に対して、それぞれの難易度、重要度、評価度にどのような態度を取るかと、中国人向けのアンケートが作成した。項目については、「聞き取り」、「会話」、「作文力」、「発音」、「漢字」、「文法」、「中国語の歌」、「中国の歴史文化」、「成語熟語」、「流行語」、「方言で挨拶ができる」、「方言が少し聞き取れる、話せる」、「方言を流暢に話せる」、「中国のマナーに詳しい」、「ネット用語に詳しい」というような 14 個の項目を設置した。その中、「方言で挨拶ができる」、「方言が少し聞き取れる、話せる」、「方言を流暢に話せる」はそれぞれ略称として、「方言レベル 1」、「方言レベル 2」、「方言レベル 3」と命じられる。

2.2 統計分析

日本人にとって難易度の低い、かつ、中国人にとって重要な項目⇒最初から学習したほうがいい所

日本人にとって重要ではないが、中国人にとって評価される項目⇒日本人が意識していない所

最後は、中国語を学習する時、困っていたことについて訪ねた。「自由選択式」(一部を抜粋)どこから手をつけばいいか分からないと答えたカウント数が 44.8%、「発音練習ってどうすればいいか分からない」が 19%で、続いて「モチベーションが保てない」が 20.7%、「勉強仲間がない」が 15.5%

2.3 アンケートのデータ分析

それぞれの項目の加重平均を計算し、加重平均は、それぞれのデータの重要度に合わせて重みづけをしたうえで計算した平均だ。各項目に 1～5 の重みづけをして、加重平均を計算する。

次のグラフは、中国人向けのアンケートで、日常会話の場合、ビジネスのシーン、留学するシーンにおいて、各項目に対して、それぞれの難易度、重要度、評価度の加重平均値を算出し、まとめたのである。(「方言で挨拶ができる」、「方言が少し聞き取れる、話せる」、「方言を流暢に話せる」はそれぞれ略称として、「方言レベル 1」、「方言レベル 2」、「方言レベル 3」と命じられる。

)

中国人・日常会話	難易度	重要度	評価度
聞き取り	3.170732	3.682927	3.682927
会話	3.304878	3.560976	4.012195
作文力	3.414634	2.914634	3.292683
発音	3.719512	3	3.97561
漢字	2.634146	3.341463	3.487805
文法	3.195122	3.329268	3.512195
中国語の歌	3.121951	2.463415	3.597561
中国の歴史文化	3.085366	2.865854	3.780488
成語熟語	3.914634	2.573171	3.277778
流行語	3.487805	2.914634	3.646341
方言レベル 1	3.439024	2.646341	3.52439
方言レベル 2	3.719512	2.390244	3.439024
方言レベル 3	3.97561	2.329268	3.5
マナー	3.134146	3.256098	3.719512
ネット用語	3.512195	2.780488	3.560976

中国人・ビジネス	難易度	重要度	評価度
聞き取り	3.068966	3.551724	3.551724
会話	3.103448	3.344828	3.517241
作文力	3	3.137931	3.310345
発音	3.068966	3.206897	3.62069
漢字	3.103448	3.310345	3.517241
文法	3.034483	3.344828	3.37931
中国語の歌	3.172414	2.827586	3.482759
中国の歴史文化	3.310345	3.068966	3.551724
成語熟語	3.275862	3.206897	3.482759
流行語	2.862069	3.172414	3.62069
方言レベル1	3	2.931034	3.448276
方言レベル2	3	3	3.448276
方言レベル3	3.137931	3.241379	3.275862
マナー	2.758621	3.275862	3.586207
ネット用語	3	3.034483	3.310345

中国人・留学	難易度	重要度	評価度
聞き取り	2.924528	4.018868	3.962264
会話	3.245283	3.849057	4.169811
作文力	3.283019	3.415094	3.603774
発音	3.396226	3.320755	4.132075
漢字	2.773585	3.830189	3.509434
文法	3.09434	3.622642	3.622642
中国語の歌	2.679245	2.396226	3.471698
中国の歴史文化	2.981132	2.943396	3.830189
成語熟語	3.54717	2.320755	3.584906
流行語	3	2.830189	3.849057
方言レベル1	3.245283	2.301887	3.396226
方言レベル2	3.283019	2.320755	3.377358
方言レベル3	3.886792	3.241379	3.275862
マナー	3.037736	3.433962	3.792453
ネット用語	2.981132	2.603774	3.754717

日本人・日常会話	難易度	重要度	評価度
聞き取り	4.386364	4.431818	4.113636
会話	4.363636	4.386364	4.227273
作文力	3.818182	2.977273	3.113636
発音	4.477273	3.590909	4
漢字	3.113636	2.954545	2.931818
文法	3.318182	3.181818	3.340909
中国語の歌	4.136364	2.318182	3.454545
中国の歴史文化	3.840909	3	3.727273
成語熟語	4.318182	2.75	3.5
流行語	4.159091	3.227273	3.590909
方言レベル1	4.545455	2.409091	3.295455
方言レベル2	4.590909	2.704545	3.545455
方言レベル3	4.590909	2.181818	3.5
マナー	4.159091	3.704545	4
ネット用語	4.272727	2.590909	2.977273

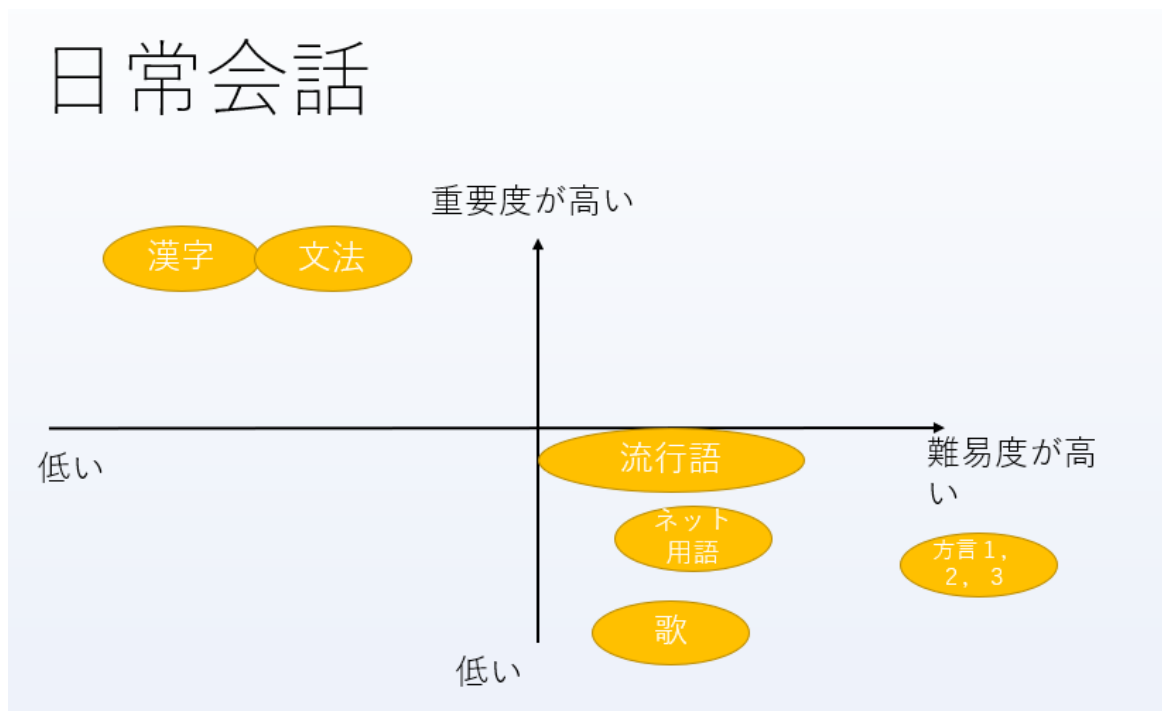
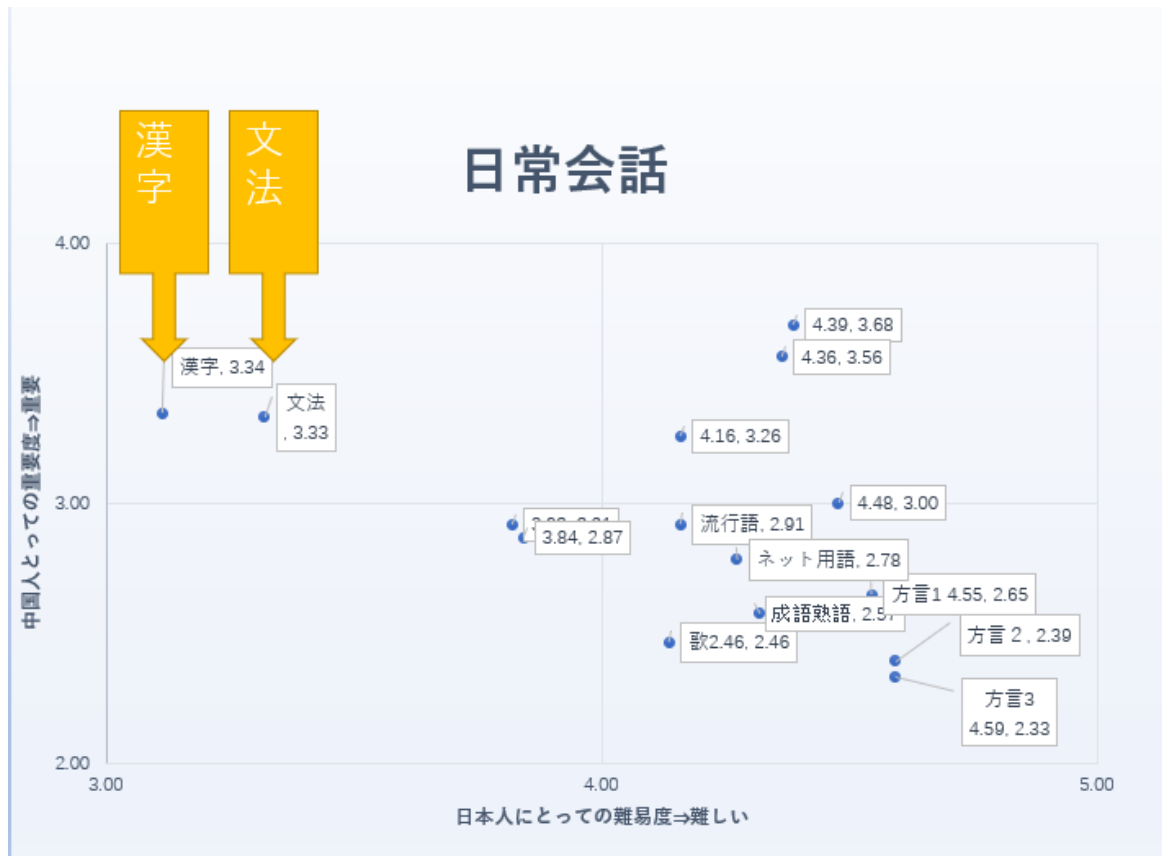
日本人・留学	難易度	重要度	評価度
聞き取り	2.714286	3.714286	3.714286
会話	2.714286	3.714286	4
作文力	2	2.857143	3.428571
発音	3	3.285714	3.714286
漢字	1.714286	2.857143	3.714286
文法	2.571429	3.428571	3.285714
中国語の歌	2.428571	2.428571	3.285714
中国の歴史文化	3.142857	3	3.285714
成語熟語	3.428571	2.714286	3.428571
流行語	3.142857	3.571429	3.285714
方言レベル1	3.428571	2.714286	3.142857
方言レベル2	3	2.857143	2.857143
方言レベル3	3.714286	2.285714	2.714286
マナー	3	3.428571	3.285714
ネット用語	2.857143	3.142857	2.857143

日本人 ビジネス	難易度	重要度	評価度
聞き取り	3.3	4.5	3.9
会話	3.6	4.3	4.2
作文力	3.2	3.4	3.1
発音	4.4	3.8	4.1
漢字	1.9	3.6	3.2
文法	2.6	3.8	3.8
中国語の歌	2.7	3.3	3.6
中国の歴史文化	2.6	3.5	4
成語熟語	3.4	3.2	4
流行語	3.2	3.4	4.2
方言レベル1	3.4	2.5	4.1
方言レベル2	3.7	3.1	4.1
方言レベル3	4.2	2.8	4.2
マナー	3.3	4.4	4
ネット用語	3.6	3.5	3.3

日本人のデータと中国人のデータを比較しながら、分析する。

日常会話、留学、ビジネスの場合に、日本人にとって難易度の低い、かつ、中国人にとって重要な項目

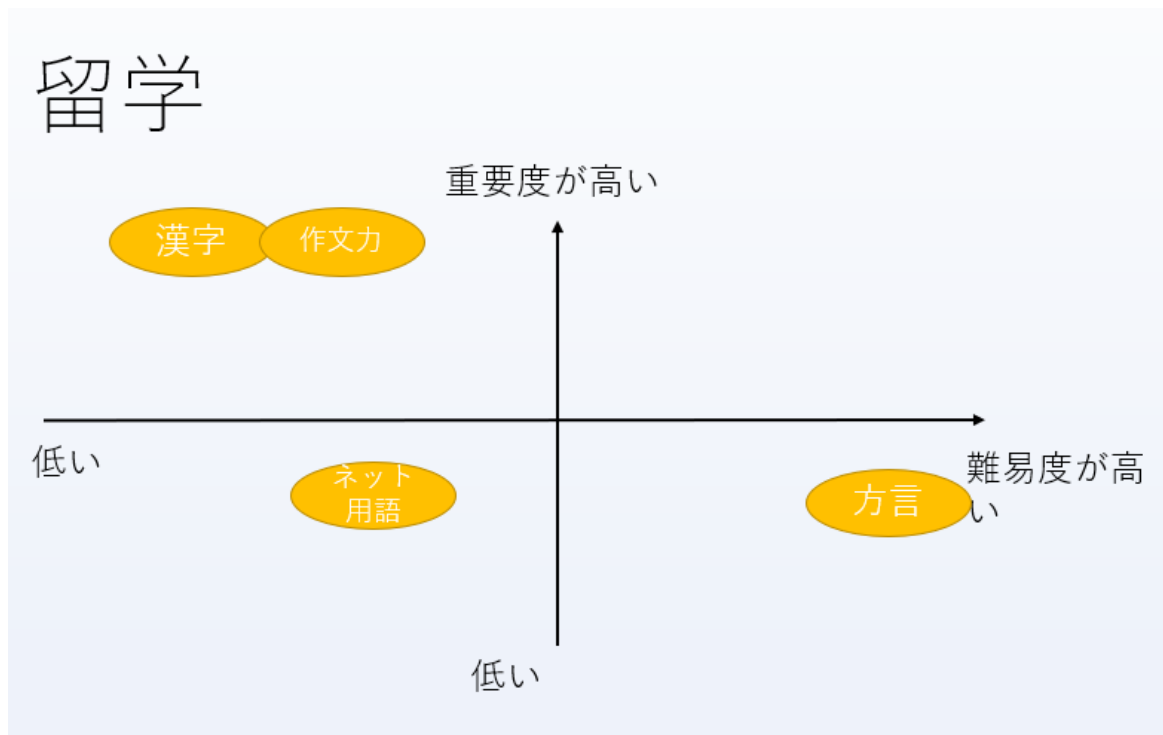
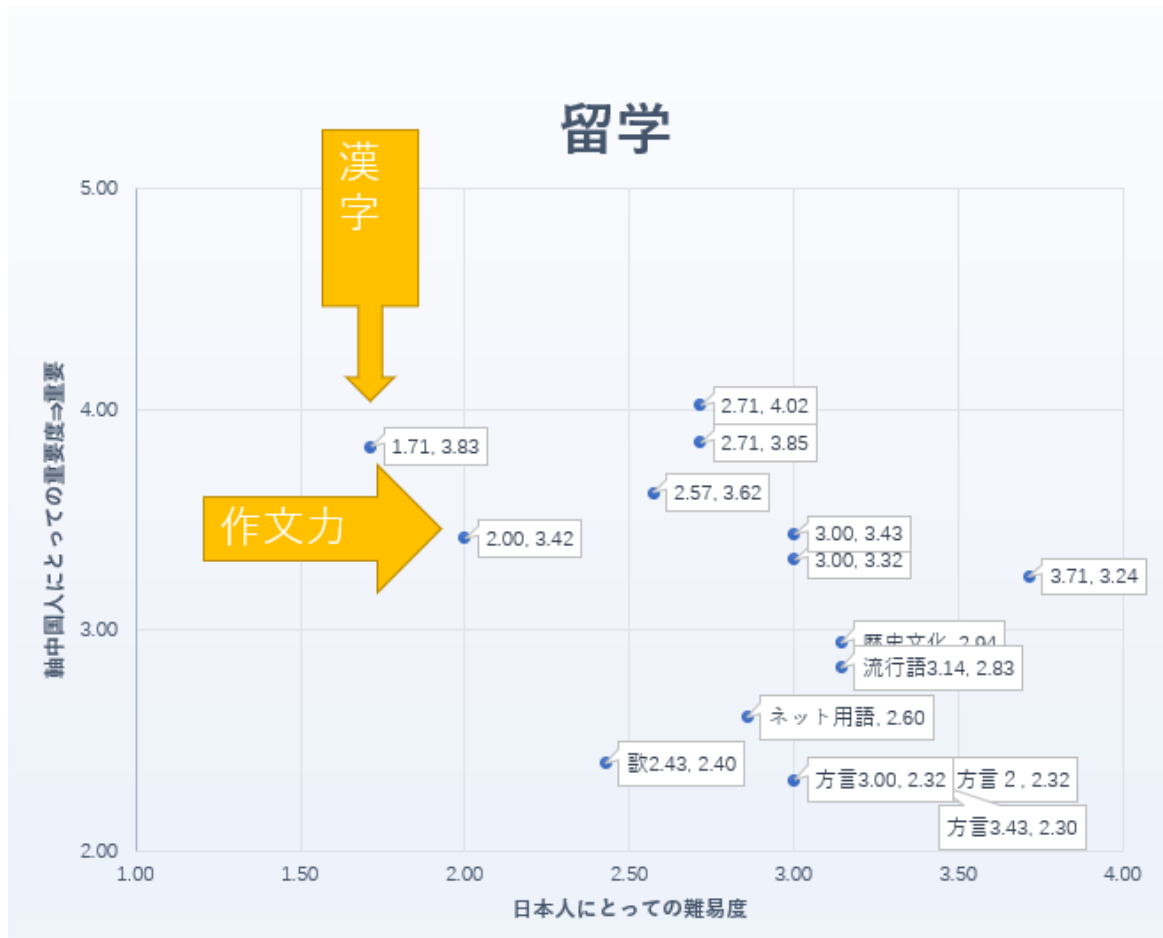
日常会話	日本人にとっての難易度	中国人にとっての重要度
聞き取り	4.386364	3.682926829
会話	4.363636	3.56097561
作文力	3.818182	2.914634146
発音	4.477273	3
漢字	3.113636	3.341463415
文法	3.318182	3.329268293
中国語の歌	4.136364	2.463414634
中国の歴史文化	3.840909	2.865853659
成語熟語	4.318182	2.573170732
流行語	4.159091	2.914634146
方言レベル1	4.545455	2.646341463
方言レベル2	4.590909	2.390243902
方言レベル3	4.590909	2.329268293
マナー	4.159091	3.256097561
ネット用語	4.272727	2.780487805



グラフの左上の二つの項目は、漢字と文法。つまり、日常会話の場合、漢字は中国人にとっ

て重要度が高くて、日本人にとって難易度がそれほど高くないことが分かった。中国語を学習するには、この二項目から始めたほうがしやすい。それに対して、聞き取りと会話は、中国人から見ると、かなり重要だが、日本人にとって難しいから、優先すべきではない。

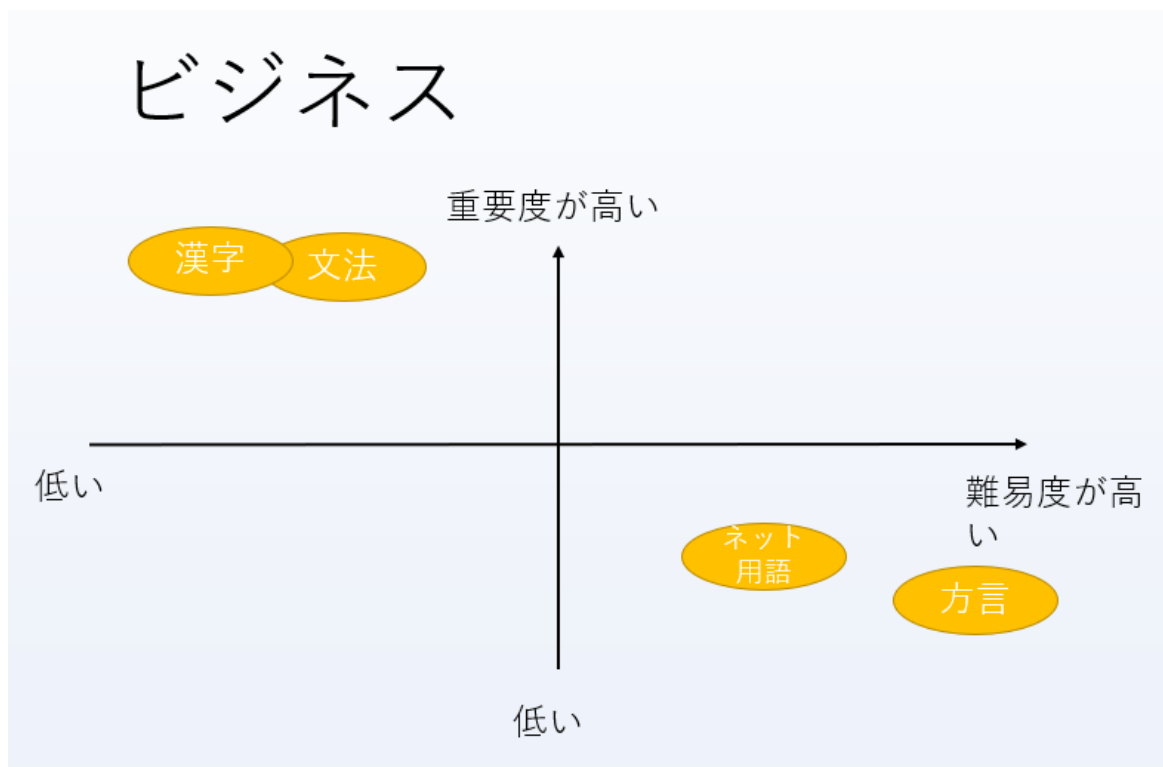
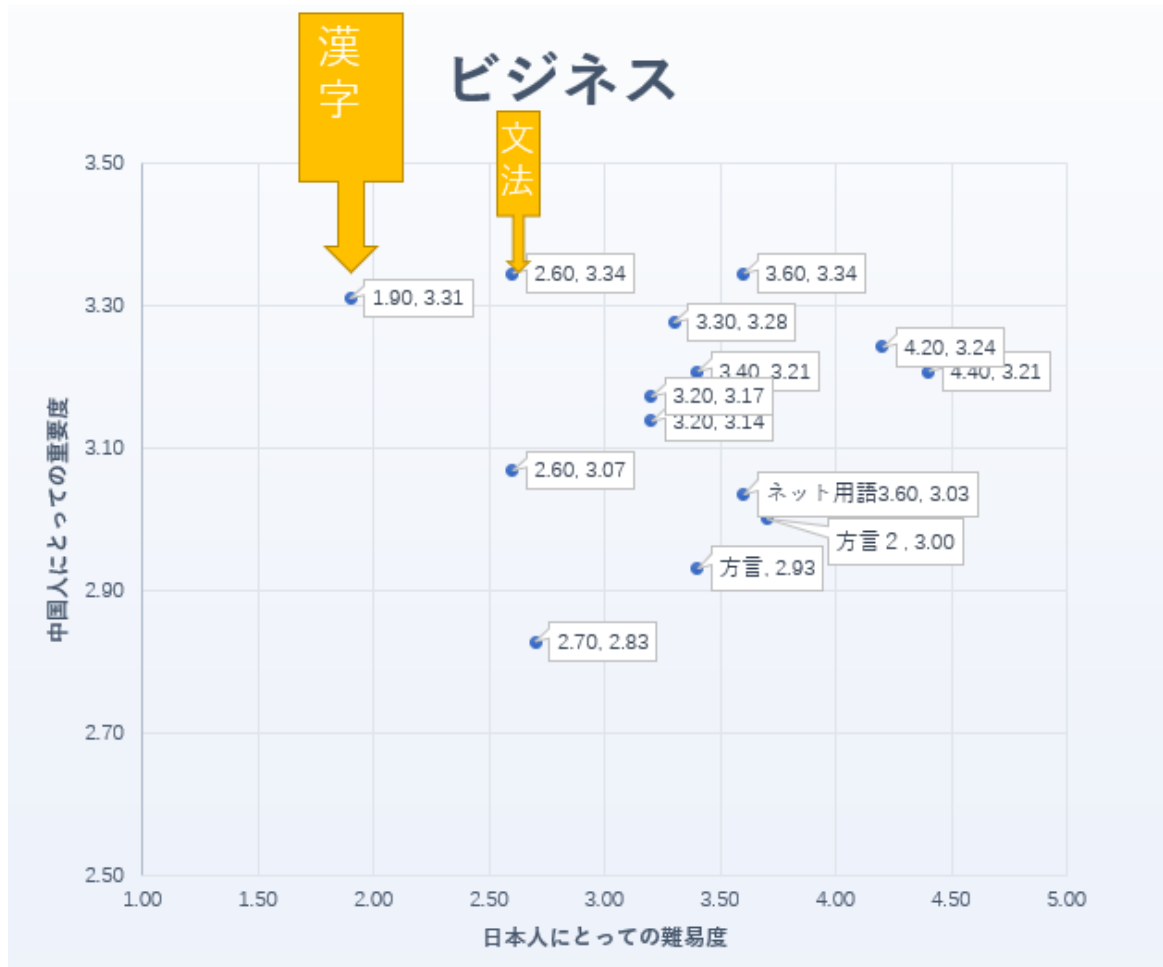
留学	日本人の難易度	中国人の重要度
聞き取り	2.714286	4.018867925
会話	2.714286	3.849056604
作文力	2	3.41509434
発音	3	3.320754717
漢字	1.714286	3.830188679
文法	2.571429	3.622641509
中国語の歌	2.428571	2.396226415
中国の歴史文化	3.142857	2.943396226
成語熟語	3.428571	2.320754717
流行語	3.142857	2.830188679
方言レベル1	3.428571	2.301886792
方言レベル2	3	2.320754717
方言レベル3	3.714286	3.24137931
マナー	3	3.433962264
ネット用語	2.857143	2.603773585



留学の場合、日本人にとって難易度の低いかつ中国人にとって重要なのは、漢字と作文力。そ

して、日本人にとって難易度の高い、かつ中国人にとって重要ではないものは、方言レベル2, 3。留学の場合、作文力と漢字が重要で、難易度がそれほど高くないため、優先度が高い

日本人 ビジネス	難易度	重要度
聞き取り	3.3	3.551724138
会話	3.6	3.344827586
作文力	3.2	3.137931034
発音	4.4	3.206896552
漢字	1.9	3.310344828
文法	2.6	3.344827586
中国語の歌	2.7	2.827586207
中国の歴史文化	2.6	3.068965517
成語熟語	3.4	3.206896552
流行語	3.2	3.172413793
方言レベル1	3.4	2.931034483
方言レベル2	3.7	3
方言レベル3	4.2	3.24137931
マナー	3.3	3.275862069
ネット用語	3.6	3.034482759

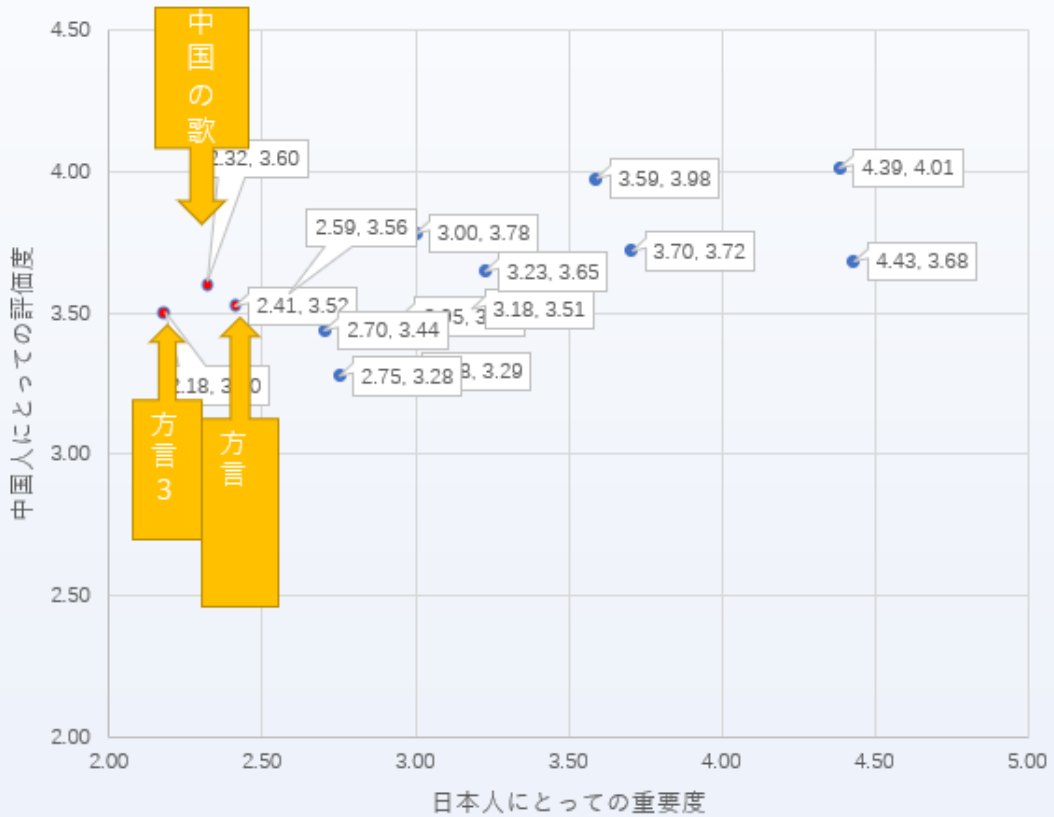


ビジネスの場合、文法、漢字が先に学習すればよい。

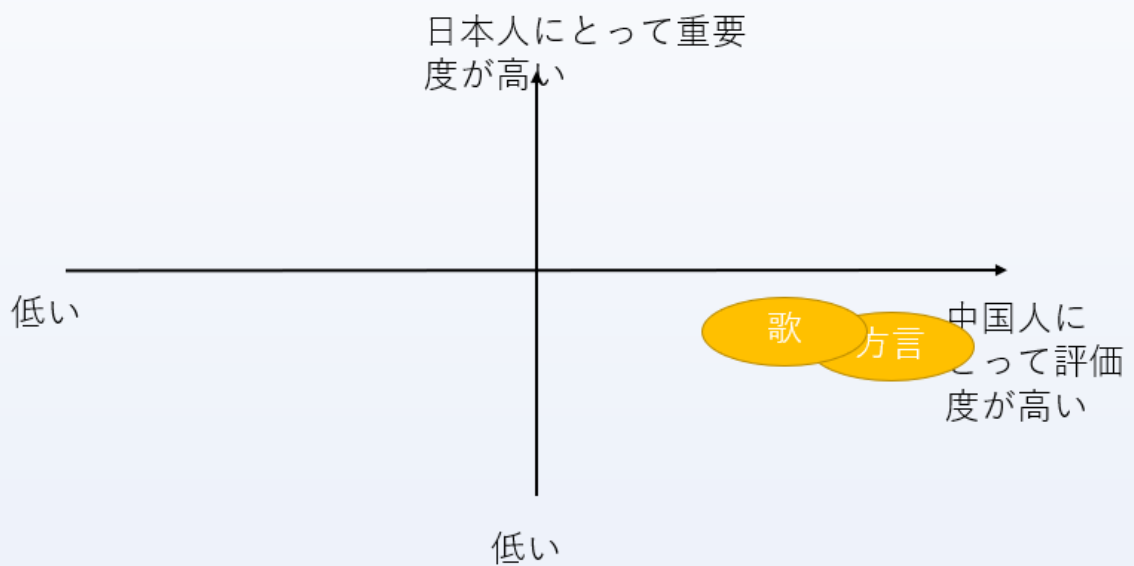
三つのシーンにおいて、日本人にとって重要ではないが、中国人にとって評価される項目

日常会話	日本人の重要度	中国人の評価度
聞き取り	4.43	3.68
会話	4.39	4.01
作文力	2.98	3.29
発音	3.59	3.98
漢字	2.95	3.49
文法	3.18	3.51
中国語の歌	2.32	3.60
中国の歴史文化	3.00	3.78
成語熟語	2.75	3.28
流行語	3.23	3.65
方言	2.41	3.52
方言レベル2	2.70	3.44
方言レベル3	2.18	3.50
マナー	3.70	3.72
ネット用語	2.59	3.56

日常会話

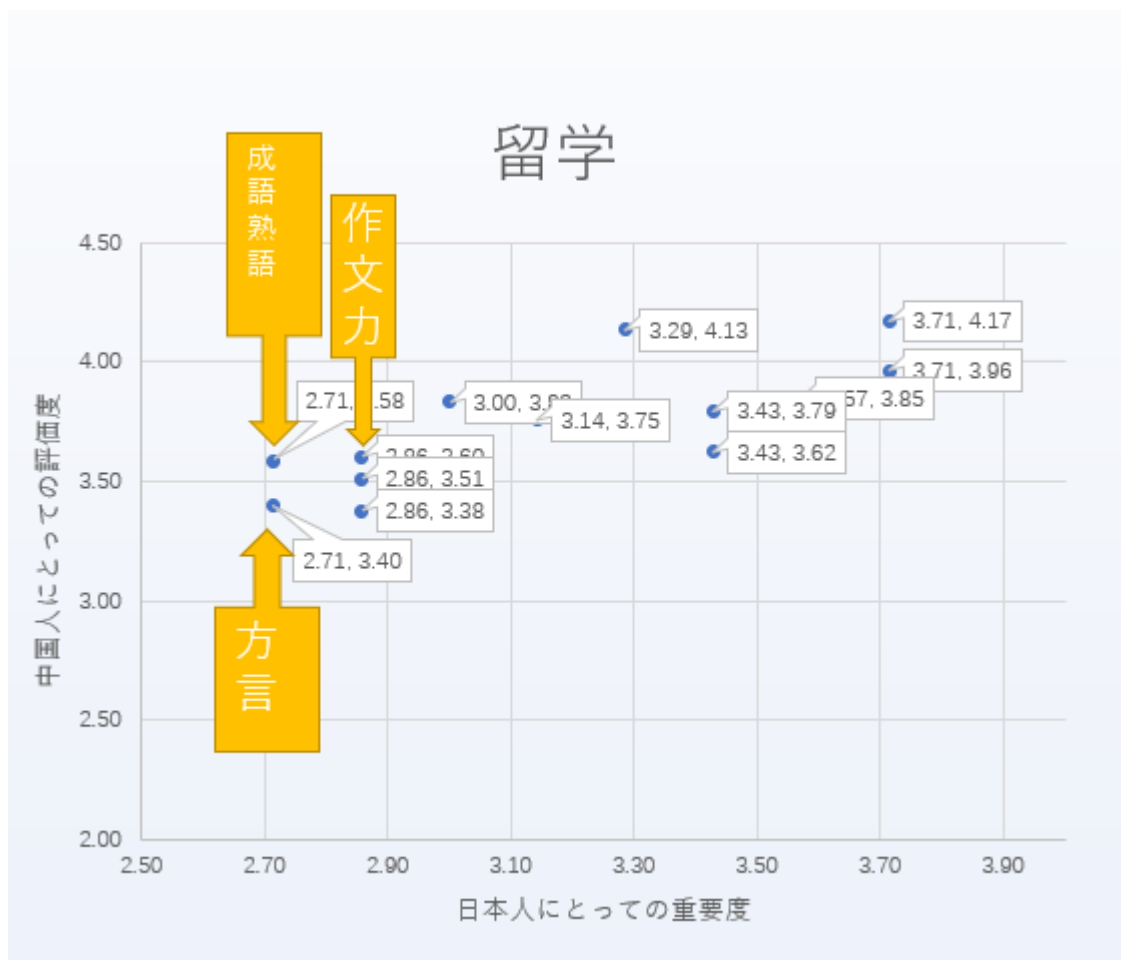


日常会話

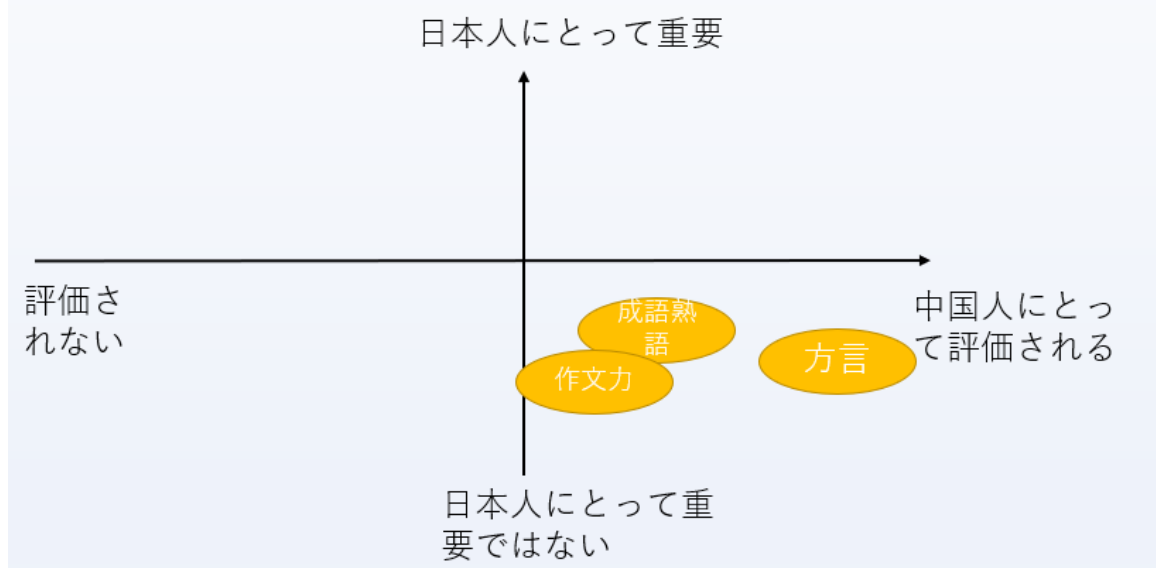


日常会話の場合、方言と歌は日本人にとってそれほど重要ではないが、評価される

留学	日本人・重要度	評価度
聞き取り	3.71	3.96
会話	3.71	4.17
作文力	2.86	3.60
発音	3.29	4.13
漢字	2.86	3.51
文法	3.43	3.62
中国語の歌	2.43	3.47
中国の歴史文化	3.00	3.83
成語熟語	2.71	3.58
流行語	3.57	3.85
方言	2.71	3.40
方言レベル2	2.86	3.38
方言レベル3	2.29	3.28
マナー	3.43	3.79
ネット用語	3.14	3.75

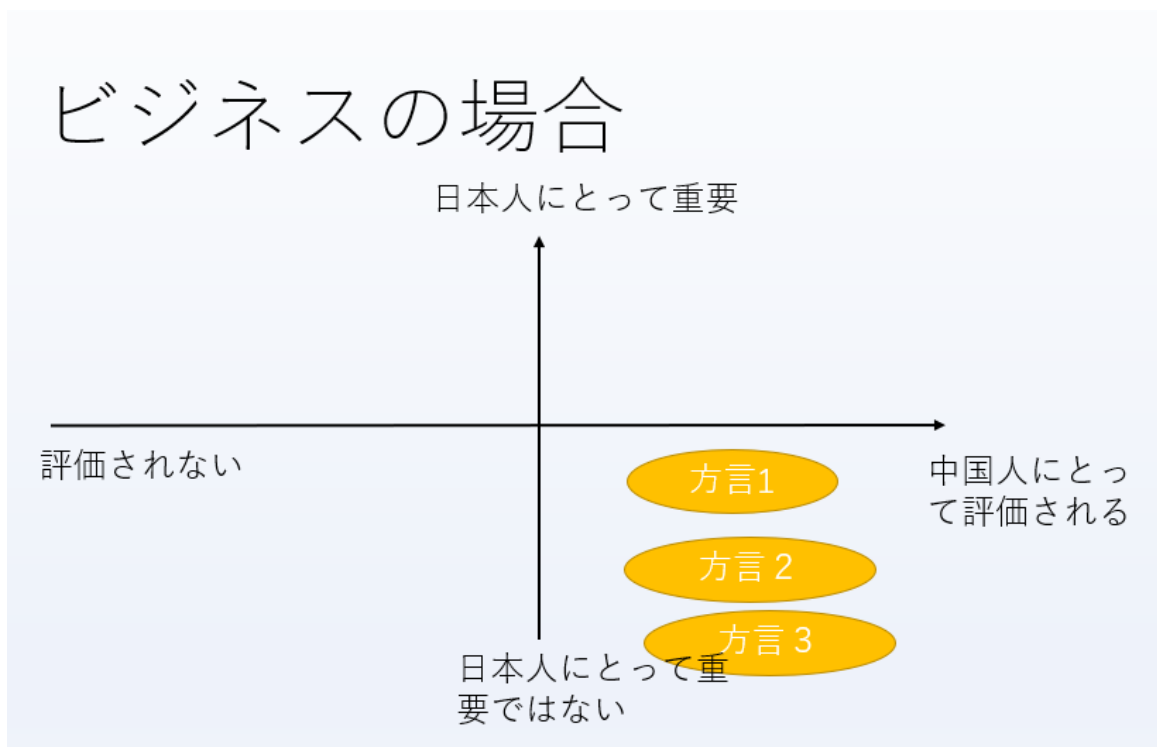
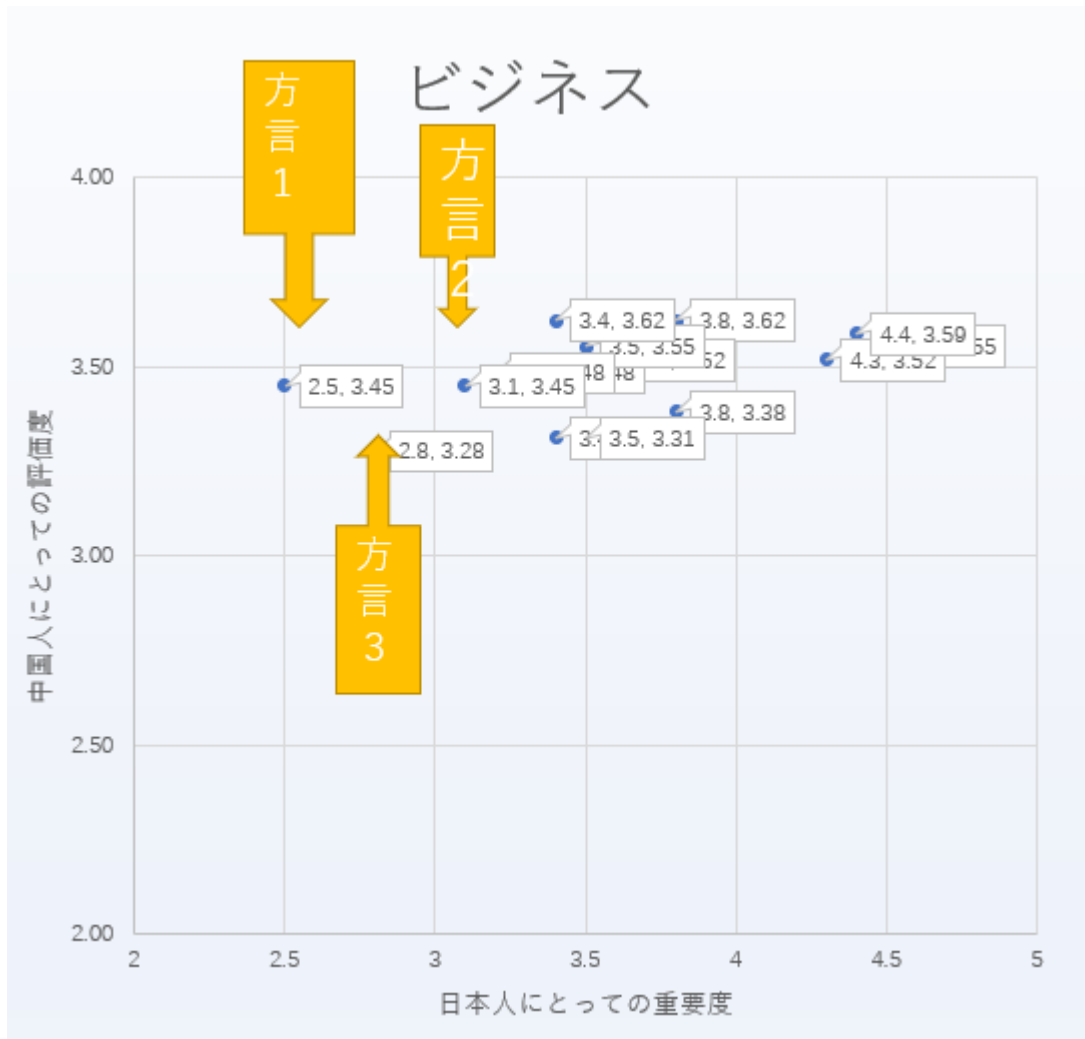


留学の場合



留学の場合、成語熟語、作文力、方言は日本人にとってそれほど重要ではないが、評価される

ビジネス	日本人・重要度	中国人・評価度
聞き取り	4.5	3.55
会話	4.3	3.52
作文力	3.4	3.31
発音	3.8	3.62
漢字	3.6	3.52
文法	3.8	3.38
中国語の歌	3.3	3.48
中国の歴史文化	3.5	3.55
成語熟語	3.2	3.48
流行語	3.4	3.62
方言	2.5	3.45
方言レベル2	3.1	3.45
方言レベル3	2.8	3.28
マナー	4.4	3.59
ネット用語	3.5	3.31



ビジネスの場合、方言は中国人に評価されるが、日本人に重視されていない

結論

日常会話と留学、ビジネスのどれも、漢字のほうが優先度が一番高い
方言はどれも評価されるが、難易度がかなり高いため、最初は学習しなくてもよい
成語熟語、歌のほうが、中国人目線から、重要度がそれほど高くないが、かなり評価される。
それに、難易度もそれほど高くないので、余力があるなら、学習するほうがました。
作文力は留学の場合、重要度が高くて、評価度も高い

限界

今回の研究は主に、日本人と中国人の意識ギャップについて展開したが、ビジネス展開につ
いては、今後の考察が必要。
回答率が悪いため、データの収集がもっと必要。
今回の研究は、主に、日本人と中国人の意識ギャップについて展開したが、もっと具体的な
学習方法がさらに今後の考察や研究が必要

参考文献

学習スタイル —英語を学ぶ大学生を対象として— 岡田有加
東京女子大学言語文化研究 (Studies in Language and Culture)20(2011) pp.30-43
外国語自律学習研究の3要素：動機づけ，学習スタイル，学習ストラテジー
<https://eprints.lib.hokudai.ac.jp/dspace/handle/2115/57556>